Porównanie tłumaczeń Marka 8:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I On mówi do nich wy zaś kim Ja mówicie być odpowiedziawszy zaś Piotr mówi Mu Ty jesteś Pomazaniec |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy On ich zapytał: A wy za kogo Mnie uważacie?\* Wtedy Piotr odpowiedział Mu: Ty jesteś Chrystus.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I on spytał ich: Wy zaś kim (ja) powiadacie (jestem)? Odpowiadając Piotr mówi mu: Ty jesteś Pomazaniec\*.[[3]](#footnote-4)3) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I On mówi (do) nich wy zaś kim Ja mówicie być odpowiedziawszy zaś Piotr mówi Mu Ty jesteś Pomazaniec |

1. 1) Lub: mówicie, że kim jestem? [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>470 1:17</x>; <x>500 11:27</x>; <x>500 20:31</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Z greckiego: "Chrystus", z hebrajskiego: "Mesjasz". [↑](#footnote-ref-4)